SPP – distribúcia, a.s.
Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava 26

RR 35 016 916 6 SK

NZ-6

670/12/SPPD/CEZ

ZMLUVA
O NÁJME PLYNÁRENSKEHO ZARIADENIA
NZ 55/2012/RCJ
uzavretá podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

medzi týmito zmluvnými stranami :

Prenajímateľ : Obec Čalovec

sídlo: Staničná 170
946 02 Čalovec
zastúpený: Zoltán Molnár - starosta
IČO: 306401
DIČ: 2021014732
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 3803037003/5600
ABO:
IBAN: SK37 5600 0000 0038 0303 7003
SWIFT (BIC): KOMASK2X

(ďalej len "Prenajímateľ")

a

Nájomca: SPP - distribúcia, a.s.
sídlo: Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava
zastúpený: Ing. Marek Paál, riaditeľ sekcie distr.služieb

IČO: 35 910 739
DIČ: 20 21 931 109
IČ DPH: SK7020000372
bankové spojenie: VÚB a.s.
číslo účtu: 1119353 / 0200
IBAN: SK74 0200 0000 0000 0111 9353
SWIFT (BIC): SUBASKBX

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
oddiel: Sa, vložka číslo: 3481/B
právna forma: akciová spoločnosť

(ďalej len "Nájomca")

I. Predmet a účel nájmu

I.1. Prenajímateľ je vlastníkom plynárenského zariadenia špecifikovaného v čl. I.2. tejto zmluvy.

Prenajímateľ nadobudol predmetné plynárenské zariadenie do vlastníctva na základe výstavby, pričom túto skutočnosť preukazuje Rozhodnutím stavebného úradu, ktorým bolo povolené užívanie stavby „Prestavba nebytových priestorov na centrum voľného času, STL plynovod a prípojky“, číslo: 2473/SP97/2012-3 zo dňa 6. 6. 2012.

I.2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania nasledovné plynárenské zariadenie:

STL plynovod PE d 63 - 60,29 m

STL plynovodná prípojka PE d 32 - 21,18 m - 3 ks

Plynárenské zariadenie sa nachádza pod zemským povrchom pod pozemkami v katastrálnom území: Čalovec, parcela č.: 188/2, 188/3, 188/4.

I.3. Plynárenské zariadenie špecifikované v čl. I.2. tejto zmluvy Nájomca preberá do nájmu za účelom jeho využívania na distribúciu zemného plynu do odberných miest pripojených na predmetné plynárenské zariadenie.

II. Práva a povinnosti zmluvných strán

II.1. Práva a povinnosti Nájomcu

II.1.1. Nájomca má právo užívať plynárenské zariadenie špecifikované v čl. I.2. tejto zmluvy.

II.1.2. Nájomca je povinný na plynárenských zariadeniach špecifikovaných v čl. I.2. tejto zmluvy na vlastné náklady vykonávať činnosti nevyhnutné na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenského zariadenia.
Nájomca je povinný vykonávať najmä:

a) údržba a sledovanie celkového technického stavu plynárenského zariadenia /pochôdzky, kontroly trás plynárenského zariadenia, kontrola tesnosti/,
b) odborné prehliadky a odborné skúšky plynárenského zariadenia,
c) odstraňovanie porúch plynárenského zariadenia bez potreby výmeny potrubnej časti plynovodu.

II.1.3. Nájomca má v rámci bežnej údržby právo na vykonanie zásahov na plynárenskom zariadení potrebných na opravu porúch a obnovenie distribúcie zemného plynu. Zásahy na plynárenskom zariadení mimo bežnej údržby, ako aj zmeny plynárenského zariadenia môže vykonať len s predchádzajúcim súhlasom Prenajímateľa alebo v prípade uvedenom v čl. II. bod II.2.2.

II.1.4. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi potrebu opráv

plynárenského zariadenia, na vykonanie ktorých je povinný Prenajímateľ (t.j. nad rámec činností uvedených v čl. II.1.2. tejto zmluvy).

II.1.5. Nájomca má právo vykonať technické zhodnotenie prenajatého plynárenského zariadenia len s predchádzajúcim súhlasom Prenajímateľa.
Prenajímateľ a Nájomca sa dohodli, že výdavky na technické zhodnotenie prenajatého plynárenského zariadenia uhradené Nájomcom odpisuje Nájomca. Prenajímateľ sa zaväzuje, že po dobu trvania nájmu nezvýši vstupnú cenu prenajatého majetku o cenu technického zhodnotenia.
Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade zániku nájomného vzťahu ešte pred uplynutím doby odpisovania technického zhodnotenia, je Prenajímateľ povinný uhradiť Nájomcovi čiastku rovnajúcu sa daňovej zostatkovej cene technického zhodnotenia vyčíslenej k dátumu zániku nájomného vzťahu.

II.1.6. Nájomca je povinný na požiadanie oboznámiť Prenajímateľa so stavom prenajatých plynárenských zariadení.

II.1.7. Bez predchádzajúceho súhlasu Prenajímateľa Nájomca nie je oprávnený dať prenajaté plynárenské zariadenie do podnájmu.

II.2. Práva a povinnosti Prenajímateľa

II.2.1. Prenajímateľ je povinný prenechať prenajaté plynárenské zariadenie Nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie.

II.2.2. Vykonať opravu alebo zabezpečiť vykonanie opravy (ďalej len "vykonať opravu") plynárenského zariadenia je povinný Prenajímateľ, okrem prípadov definovaných v článku II.1.2. písm. c) zmluvy, kedy je na vykonanie opravy povinný Nájomca (t.j. odstraňovanie porúch plynárenského zariadenia bez potreby výmeny potrubnej časti plynovodu).

Ak sa Nájomca a Prenajímateľ nedohodnú inak, je Prenajímateľ povinný vykonať opravu plynárenského zariadenia najneskôr do 3 dní odo dňa oznámenia potreby jej vykonania.

Ak Prenajímateľ nevykoná opravu v tomto termíne, je oprávnený takúto opravu vykonať Nájomca, pričom Prenajímateľ je povinný uhradiť Nájomcovi náklady, ktoré Nájomca vynaložil na opravu plynárenského zariadenia.

II.2.3. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť nerušené užívanie plynárenského zariadenia Nájomcom a poskytnúť Nájomcovi potrebnú súčinnosť /povolenie rozkopávky, povolenie vstupu na pozemky a podobne/.

II.2.4. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť, aby Nájomca a osoby ním poverené mali možnosť vstupovať na pozemky a do priestorov, kde sa nachádza plynárenské zariadenie aj s potrebnými dopravnými prostriedkami.

II.2.5. Prenajímateľ podľa zoznamu dokladov odovzdal pri uzavretí zmluvy Nájomcovi dokumentáciu, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy ako jej Príloha č. 1.

/ Predkladateľ vyberie ZOZNAM DOKLADOV (A,B,D,) z Prílohy č.1 podľa druhu PZ, ktorý tvorí predmet nájmu /.

III. Nájomné

III.1. Nájomné bolo stanovené v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov na základe dohody zmluvných strán vo výške 142 EUR 20 centov (slovom stoštyridsaťdva EUR 20 centov) ročne. Výšku nájomného nie je možné počas doby trvania tejto zmluvy meniť pokiaľ sa Prenajímateľ s Nájomcom nedohodnú inak.

III.2. Nájomné sa platí 1 x ročne pozadu, vždy za uplynulý kalendárny rok. V prípade, že nájomný vzťah vznikne alebo zanikne v priebehu kalendárneho roka, má prenajímateľ nárok na pomernú časť nájomného vo výške 1/12 za každý aj začatý kalendárny mesiac.

III.3. Nájomca je povinný uhradiť dohodnuté nájomné na základe tejto zmluvy, 60 dní po skončení kalendárneho roka prevodným príkazom na účet Prenajímateľa, ktorý je uvedený v tejto zmluve. Pokiaľ posledný deň lehoty splatnosti pripadne podľa slovenského kalendára na deň pracovného voľna, pokoja alebo sviatok, ako deň splnenia peňažného záväzku bude zmluvným partnerom za rovnako dohodnutých cenových a platobných podmienok akceptovaný nasledujúci prvý pracovný deň.

III.4. Bankové poplatky Nájomcu znáša Nájomca, bankové poplatky Prenajímateľa znáša Prenajímateľ.

III.5. Úhrada záväzkov bude vykonaná v mene euro.

III.6. Obe zmluvné strany vylučujú postúpenie pohľadávky/ záväzku bez predchádzajúcej písomnej dohody.

III.7. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu Nájomcu v prospech účtu Prenajímateľa.

IV. Podmienky užívania zariadenia

IV.1. Nájomca je oprávnený počas trvania nájomného vzťahu pripojovať na prenajaté zariadenie ďalších odberateľov.

IV.2. Prenajímateľ udeľuje súhlas Nájomcovi vstupovať na jeho pozemky, na ktorých sa zariadenie nachádza za účelom vykonávania kontroly a údržby zariadenia.

IV.3. Prenajímateľ vyhlasuje, že má zriadené vecné bremená, ktoré ho oprávňujú mať predmetné plynárenské zariadenie uložené na pozemkoch, na ktorých sa toto nachádza. Prenajímateľ sa zaväzuje, že v prípade predaja plynárenského zariadenia Nájomcovi ku dňu účinnosti Kúpnej zmluvy bezodplatne prevedie práva z existujúcich zmlúv o zriadení vecných bremien na Nájomcu alebo zabezpečí aby vlastníci pozemkov na ktorých sa plynárenské zariadenie nachádza bezodplatne uzavreli s Nájomcom zmluvy o zriadení vecných bremien, z ktorých bude vyplývať právo Nájomcu na predmetných

pozemkoch mať plynárenské zariadenie uložené, prevádzkovať ho a vstupovať na dotknuté pozemky z dôvodu údržby, opráv a rekonštrukcie plynárenského zariadenia.

V. Záverečné ustanovenia

V.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

V.2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu môže vypovedať každá zmluvná strana iba z dôvodov spočívajúcich v porušovaní dojednaných záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. V prípade porušenia povinnosti zaplatiť splatné nájomné je prenajímateľ oprávnený vypovedať zmluvu len v prípade, ak nájomca nezaplatil splatné nájomné ani v lehote 60 dní od upozornenia na jeho nezaplatenie, zaslaného písomne doporučenou zásielkou na adresu sídla nájomcu. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí sa doručiť druhej zmluvnej strane. Výpovedná doba sú 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

V.3. Zmluvné strany prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že v prípade zániku nájomného vzťahu zaniká oprávnenie Nájomcu užívať predmetné zariadenie a zároveň zaniká možnosť Nájomcu distribuovať zemný plyn do odberných miest pripojených na toto zariadenie.

V.4. Prenajímateľ sa zaväzuje v prípade scudzenia plynárenského zariadenia špecifikovaného v čl. I. tejto zmluvy toto prednostne ponúknuť Nájomcovi za kúpnu cenu uvedenú v bode V.5. tejto zmluvy. Tento záväzok Prenajímateľa trvá po celú dobu nájmu. V prípade, ak sa nájomca rozhodne predkupné právo využiť, je povinný uzavrieť s Prenajímateľom Kúpnu zmluvu v znení uvedenom v Prílohe č. 2 najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia ponuky Prenajímateľa. V opačnom prípade predkupné právo zaniká.

V.5. Prenajímateľ sa zaväzuje, že za podmienok uvedených v tomto bode zmluvy uzavrie v budúcnosti s Nájomcom Kúpnu zmluvu, ktorej predmetom bude predaj plynárenského zariadenia špecifikovaného v čl. I. tejto zmluvy za kúpnu cenu stanovenú ako rozdiel medzi cenou stanovenou dohodou 6399 Euro 0 centov (slovom šesťtisíctristodeväťdesiatdeväť Euro 0 centov) a sumou nájomného zaplateného Nájomcom do dňa uzavretia kúpnej zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok Prenajímateľa uzavrieť s Nájomcom Kúpnu zmluvu v znení uvedenom v Prílohe č. 2 tejto zmluvy trvá po dobu 5 rokov od uzavretia tejto zmluvy. Prenajímateľ je povinný uzavrieť s Nájomcom Kúpnu zmluvu najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia výzvy Nájomcu na jej uzavretie. Výzva na uzavretie Kúpnej zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť Prenajímateľovi doručená.

V.6. Prenajímateľ má právo raz ročne písomne požiadať Nájomcu o prepočítanie výšky ročného nájomného a výšky kúpnej ceny v prípade uplatnenia práva nájomcu v bode V.5. Prenajímateľ tak môže učiniť kedykoľvek od 1. januára do 31. júla kalendárneho roku. Nájomca je na základe písomnej žiadosti Prenajímateľa povinný najneskôr do 15.októbra daného kalendárneho roku oznámiť emailom alebo listom Prenajímateľovi na ním určenú emailovú adresu, alebo poštovú adresu uvedenú v zmluve, výšku prepočítaného ročného nájomného a kúpnej ceny v prípade, že prepočet potvrdí nárok

Prenajímateľa na zvýšený nájom/kúpnu cenu. V takom prípade Nájomca zašle Prenajímateľovi dodatok so zmeneným ročným nájomným/kúpnou cenou. V prípade, že sa výška nájomného/kúpnej ceny nemení, oznámi túto skutočnosť Nájomca Prenajímateľovi emailom alebo listom na ním určenú poštovú adresu. Dodatok bude mať účinnosť od 1.januára kalendárneho roku, v ktorom sa uzavrie. Žiadosť o prepočet výšky nájomného/kúpnej ceny tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.

V.7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak dôjde k uzavretiu kúpnej zmluvy podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku, poskytne Prenajímateľ Nájomcovi záruku za akosť plynárenského zariadenia, pričom dĺžka záručnej doby bude určená tak, že sa od doby 60 mesiacov odpočíta doba, počas ktorej Nájomca plynárenské zariadenie užíval na základe nájomnej zmluvy. Pokiaľ posledný deň lehoty splatnosti pripadne podľa slovenského kalendára na deň pracovného voľna, pokoja alebo sviatok, ako deň splnenia peňažného záväzku bude zmluvným partnerom za rovnako dohodnutých cenových a platobných podmienok akceptovaný nasledujúci prvý pracovný deň.

V.8. Záväzky a práva neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

V.9. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a uzatvárajú ju dobrovoľne, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V.10. Zmluvné strany považujú obsah tejto zmluvy za dôverný a zaväzujú sa nesprístupniť informácie obsiahnuté v tejto zmluve tretej strane.

V.11. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých Prenajímateľ obdrží jedno vyhotovenie a Nájomca dve vyhotovenia.

V.12. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení tejto zmluvy v zmysle §47a ods.1 Občianskeho zákonníka, pričom Prenajímateľ je povinný zverejniť túto zmluvu na svojom webovom sídle alebo v Obchodnom vestníku, v prípade, že Prenajímateľ nemá webové sídlo v zmysle príslušného zákona, alebo v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), pokiaľ to zákon vyžaduje a to do 7 dní odo dňa doručenia tejto zmluvy podpísanej oboma zmluvnými stranami. Prenajímateľ je ďalej povinný doručiť Nájomcovi potvrdenie o zverejnení zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, svojom webovom sídle, alebo Obchodnom vestníku, v prípade, že nemá svoje webové sídlo, v zmysle príslušného zákona, pričom doručiť potvrdenie je možné poštou, alebo naskenované potvrdenie formou emailu na emailovú adresu vysporiadanie@spp-distribucia.sk. Ak Prenajímateľ doručí Nájomcovi potvrdenie formou emailu, je Prenajímateľ povinný doručiť Nájomcovi aj originál potvrdenia, a to do piatich dní odo dňa doručovania formou emailu. V prípade, že Prenajímateľ nezverejní túto zmluvu v zmysle prvej vety tohto bodu a bezodkladne nedoručí potvrdenie o zverejnení Nájomcovi, je Nájomca oprávnený zverejniť túto zmluvu v Obchodnom vestníku, pričom Nájomcovi vzniká právo voči Prenajímateľovi na náhradu všetkých nákladov spojených so zverejnením tejto zmluvy.

V.13. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len vo forme písomných dodatkov podpísaných zástupcami oboch zmluvných strán.

V.14. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je **Zoznam dokladov týkajúci sa plynárenského zariadenia**, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy a **Kúpna zmluva**, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy. **Žiadosť o prepočet výšky nájomného a opcie** tvorí prílohu č.3 tejto zmluvy.

ČALOVEC, dňa 2.8.2012

Prenajímateľ:

.....

Zoltán Molnár - starosta

V Bratislave dňa 1.8.2012

Nájomca:

.....

Ing. Marek Paál
riaditeľ sekcie distribučných služieb